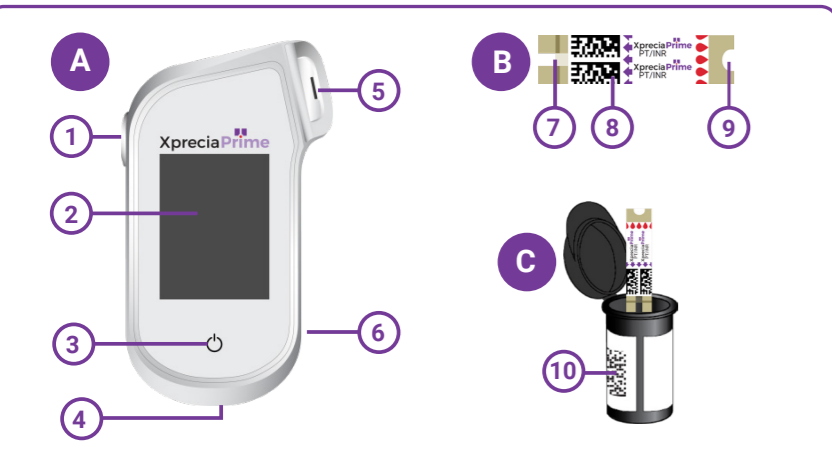


Patient Test

(FR) Test du patient. (DE) Patiententest. (IT) Test del paziente. (ES) Prueba del paciente. (PT) Teste do paciente. (CZ) Test pacienta.



(EN) COMPONENTS OVERVIEW
A. ANALYZER 1. Test Strip Eject Button 2. Touch Screen Display 3. Power Button 4. Barcode Scanner 5. Test Strip Port 6. TEST STRIP 7. Test Strip Insertion Area 8. Test Strip Barcode 9. Sample Application Area 10. Test Strip Vial Barcode

(FR) APERÇU DES COMPOSANTS
A. ANALYSEUR 1. Bouton d'éjection de la bandelette de test 2. Écran tactile 3. Bouton d'alimentation 4. Lecteur de codes-barres 5. Port pour bandelettes de test 6. Port USB **B. BANDELETTE DE TEST 7.** Extrémité d'insertion de la bandelette de test 8. Code-barres de la bandelette de test 9. Zone d'application de l'échantillon **C. FLACON DE BANDELETTES DE TEST : 10.** Code-barres du flacon de bandelettes

(DE) KOMPONENTENÜBERSICHT
A. ANALYSATOR 1. Teststreifen-Auswurfaste 2. Touchscreen-Display 3. Ein-/Aus-Schalter 4. Barcode-Scanner 5. Teststreifenöffnung 6. USB-Anschluss **B. TESTSTREIFEN 7.** Einführungsende des Teststreifens 8. Teststreifen-Barcode 9. Probenauftragungsbereich **C. TESTSTREIFENFLÄSCHCHEN: 10.** Barcode des Teststreifenfläschchens

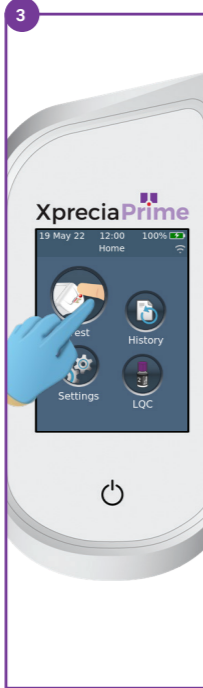
(IT) PANORAMICA DEI COMPONENTI
A. ANALIZZATORE 1. Pulsante di espulsione della striscia reattiva 2. Display touch screen 3. Pulsante di accensione 4. Scanner di codici a barre 5. Fessura della striscia reattiva 6. Porta USB **B. STRISCIA REATTIVA 7.** Estremità di inserimento della striscia reattiva

8. Codice a barre della striscia reattiva 9. Area di applicazione del campione **C. FLACONCINO DELLA STRISCIA REATTIVA: 10.** Codice a barre del flaconcino della striscia reattiva

(ES) DESCRIPCIÓN GENERAL DE LOS COMPONENTES
A. ANALIZADOR 1. Botón de expulsión de la tira reactiva 2. Pantalla táctil 3. Botón de encendido 4. Escáner de código de barras 5. Puerto para tiras reactivas 6. Puerto USB **B. TIRA REACTIVA 7.** Extremo de inserción de tira reactiva 8. Código de barras de tira reactiva 9. Área de aplicación de muestras **C. VIAL DE TIRAS REACTIVAS: 10.** Código de barras de vial de tira reactiva

(PT) VISÃO GERAL DOS COMPONENTES
A. ANALISADOR 1. Botão de ejeção da tira de teste 2. Visor do ecrã táctil 3. Botão de ligar/desligar 4. Leitor de código de barras 5. Porta das tiras de teste 6. Porta USB **B. TIRA DE TESTE 7.** Extremidade de inserção das tiras de teste 8. Código de barras da tira de teste 9. Área de aplicação de amostras **C. FRASCO DE TIRAS DE TESTE: 10.** Código de barras do frasco das tiras de teste

(CZ) PŘEHLED KOMPONENTŮ
A. ANALYZÁTOR 1. Vysouvací tlačítko testovacího proužku 2. Dotyková obrazovka 3. Tlačítko napájení 4. Skener čárového kódu 5. Otvor testovacího proužku 6. USB port **B. TESTOVACÍ PROUŽEK 7.** Zasouvací strana testovacího proužku 8. Čárový kód testovacího proužku 9. Vkládací oblast vzorku **C. LAHVÍČKA TESTOVACÍHO PROUŽKU: 10.** Čárový kód lahvičky testovacího proužku



(EN) 1. WASH HANDS Wash your hands and the patient's hands with soap, then dry. 2. TURN ANALYZER ON Hold finger on power button to turn analyzer on.

(FR) 1. LAVAGE DES MAINS Lavez vos mains et celles du patient au savon, puis séchez-les. 2. ALLUMER L'ANALYSEUR Maintenez le doigt sur le bouton d'alimentation pour allumer l'analyseur.

(DE) 1. HÄNDE WASCHEN Waschen Sie Ihre Hände und die des Patienten mit Seife und lassen Sie sie trocknen. 2. ANALYSATOR EINSCHALTEN Halten Sie den Finger auf dem Ein-/Aus-Schalter gedrückt, um den Analysator einzuschalten.

(IT) 1. LAVARE LE MANI Lavare le proprie mani e quelle del paziente con il sapone e poi asciugarle. 2. ACCENDERE L'ANALIZZATORE Tenere il dito sul pulsante di accensione per accendere l'analizzatore.

(ES) 1. LÁVESE LAS MANOS Lávese las manos y las del paciente con jabón, luego séquelas. 2. ENCIENDA EL ANALIZADOR Mantenga presionado el botón de encendido para encender el analizador.

(PT) 1. LAVE AS MÃOS Lave as suas mãos e as mãos do paciente com sabão, depois seque. 2. LIGUE O ANALISADOR Prima sem soltar o botão de ligar/desligar para ligar o analisador.

(CZ) 1. UMYJTE SI RUCI Umyjte si ruce a ruce pacienta mýdlem a poté je osušte. 2. ZAPNĚTE ANALYZÁTOR Chcete-li analyzátor zapnout, podržte prst na tlačítku napájení.

(EN) 3. TAP TEST BUTTON Tap Test button to begin. Wear a new pair of gloves for each test. 4. PATIENT ID Enter Patient ID by barcode (tap the on-screen barcode button) or on-screen keyboard.

(FR) 3. APPUYER SUR LE BOUTON TEST Appuyez sur le bouton Test pour commencer. Portez une nouvelle paire de gants pour chaque test. 4. ID DU PATIENT Saisissez l'ID du patient à l'aide du code-barres (appuyez sur le bouton du code-barres à l'écran) ou au moyen du clavier virtuel.

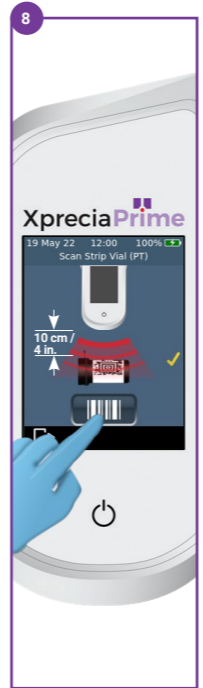
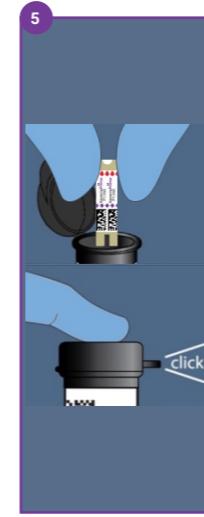
(DE) 3. AUF TEST-SCHALTFLÄCHE TIPPEN Tippen Sie auf die Test-Schaltfläche, um zu beginnen. Tragen Sie bei jedem Test ein neues Paar Handschuhe. 4. PATIENTEN-ID Geben Sie die Patient-ID per Barcode (tippen Sie auf die Barcode-Schaltfläche auf dem Bildschirm) oder über die Bildschirmstastatur ein.

(IT) 3. TOCCARE IL PULSANTE TEST Toccare il pulsante Test per iniziare. Indossare un nuovo paio di guanti per ogni test. 4. ID del PAZIENTE Inserire l'ID paziente tramite il codice a barre (toccare il pulsante del codice a barre sullo schermo) o la tastiera sullo schermo.

(ES) 3. TOQUE EL BOTÓN DE PRUEBA Toque el botón Prueba para comenzar. Use un nuevo par de guantes para cada prueba. 4. ID del PACIENTE Indique la ID del paciente con el código de barras (toque el botón de código de barras en la pantalla) o con el teclado de la pantalla.

(PT) 3. TOQUE NO BOTÃO DE TESTE Toque no botão Teste para começar. Calce um novo par de luvas para cada teste. 4. ID DO PACIENTE Insira o ID do paciente por código de barras (toque no botão de código de barras no ecrã) ou utilize o teclado no ecrã.

(CZ) 3. STISKNĚTE TLAČÍTKO TEST Klepnutím na tlačítko Test začnete. Před každým testem si nasadte nový pár rukavic. 4. ID PACIENTA Zadejte ID pacienta naskenováním čárového kódu (klepněte na tlačítko čárového kódu na obrazovce) nebo klávesnicí na obrazovce



(EN) 5. GET STRIP Take out strip, then close vial firmly so the lid clicks. 6. SCAN STRIP Tap the on-screen barcode button to scan. Hold the barcode 10 cm (4 inches) from bottom of analyzer.

(FR) 5. BANDELETTE Retirez la bandelette, puis fermez fermement le flacon pour que le couvercle s'enclenche. 6. SCANNER LA BANDELETTE Appuyez sur le bouton du code-barres à l'écran pour le scanner. Tenez le code-barres à 10 cm (4 pouces) du bas de l'analyseur.

(DE) 5. STREIFEN ENTNEHMEN Entnehmen Sie den Streifen und verschließen Sie das Fläschchen fest, sodass der Deckel einrastet. 6. STREIFEN SCANNEN Tippen Sie zum Scannen auf die Barcode-Schaltfläche auf dem Bildschirm. Halten Sie den Barcode 10 cm vom Boden des Analysators entfernt.

(IT) 5. PRENDERE LA STRISCIA Estrarre la striscia, quindi chiudere bene il flaconcino fino a far scattare il tappo. 6. ESEGUIRE LA SCANSIONE DELLA STRISCIA Toccare il pulsante del codice a barre sullo schermo per eseguire la scansione. Tenere il codice a barre a circa 10 cm (4 pollici) dalla parte inferiore dell'analizzatore.

(ES) 5. OBTENGA LA TIRA Saque la tira, luego cierre bien el vial hasta que la tapa haga clic. 6. ESCANEE LA TIRA Toque el botón de código de barras en la pantalla para escanear. Sitúe el código de barras a 10 cm (4 pulgadas) de la base del analizador.

(PT) 5. RETIRE A TIRA Retire a tira e feche o frasco com firmeza de forma a que a tampa faça um clique. 6. FAÇA A LEITURA DA TIRA Toque no botão de código de barras no ecrã para efetuar a leitura. Segure o código de barras a 10 cm (4 polegadas) da parte inferior do analisador de coagulação.

(CZ) 5. PŘIPRAVTE PROUŽEK Vyjměte proužek a poté lahvičku pevně uzavřete tak, aby víčko zaklaplo. 6. NASKENUJTE PROUŽEK Klepnutím na tlačítko čárového kódu na obrazovce proveďte naskenování. Podržte čárový kód 10 cm (4 palce) ode dna analyzátoru.

(EN) 7. INSERT STRIP Insert strip when prompted. Insert with arrows pointing towards analyzer. 8. SCAN VIAL NOTE: This step only happens if you are using a new strip lot.

(FR) 7. INSÉRER LA BANDELETTE Insérez la bandelette lorsque vous y êtes invité. Insérez la bandelette, les flèches pointant vers l'analyseur. 8. FLACON DE BANDELETTES REMARQUE : cette étape n'a lieu que si vous utilisez un nouveau lot de bandelettes.

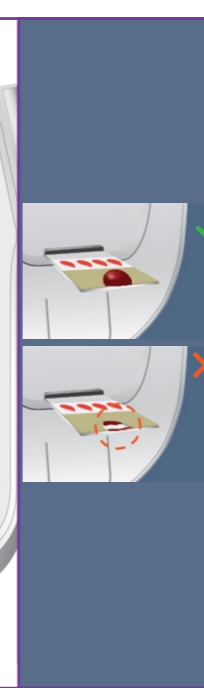
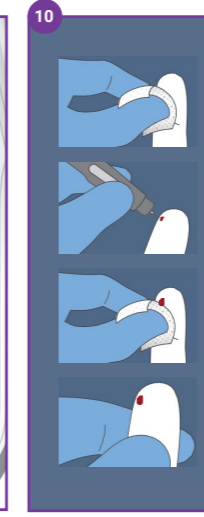
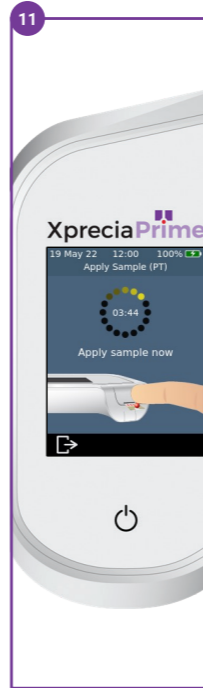
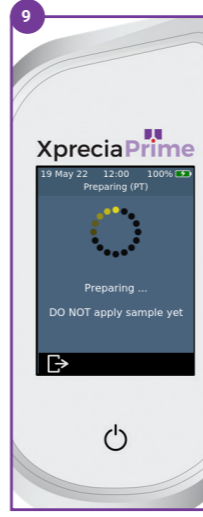
(DE) 7. STREIFEN EINLEGEN Legen Sie den Streifen ein, wenn Sie dazu aufgefordert werden. Legen Sie ihn so ein, dass die Pfeile zum Analysator zeigen. 8. FLASCHE SCANNEN HINWEIS: Dieser Schritt erfolgt nur, wenn Sie eine neue Streifencharge verwenden.

(IT) 7. INSERIRE LA STRISCIA Inserire la striscia quando richiesto. Inserire con le frecce rivolte verso l'analizzatore. 8. SCANSIONARE IL FLACONCINO NOTA: questo passo è necessario solo se si utilizza un nuovo lotto di strisce.

(ES) 7. INSERTE LA TIRA Inserte la tira cuando se le solicite. Inserte con las flechas mirando hacia el analizador. 8. ESCANEE EL VIAL NOTA: este paso solo ocurre si utiliza un nuevo lote de tiras.

(PT) 7. INSIRA A TIRA Insira a tira quando solicitado. Insira com as setas a apontar para o analisador. 8. FAÇA A LEITURA DO FRASCO NOTA: Este passo só acontece se estiver a usar um novo lote de tiras.

(CZ) 7. VLOŽTE PROUŽEK Po výzvě vložte proužek. Vložte šipkami směřujícími k analyzátoru. 8. NASKENUJTE LAHVÍČKU POZNÁMKA: Tento krok se provede pouze v případě, že používáte novou šarži proužků.



(EN) 9. WAIT Wait for analyzer to prepare. 10. OBTAIN SAMPLE Clean the finger with alcohol swab. Lance the finger (avoid fingers that have evidence of previous lancing). IMPORTANT: Wipe first drop with sterile gauze, use second drop.

(FR) 9. ATTENDEZ Attendez que l'analyseur soit prêt. 10. OBTENIR UN ÉCHANTILLON Nettoyez le doigt avec un tampon imbibé d'alcool. Piquez le doigt (évitiez les doigts qui présentent des traces de piqûres antérieures). IMPORTANT : Essuyez la première goutte avec une gaze stérile, utilisez la deuxième goutte.

(DE) 9. WARTEN Warten Sie, bis der Analysator vorbereitet ist. 10. PROBE ERHALTEN Reinigen Sie den Finger mit einem Alkoholtupfer. Stechen Sie in den Finger (nehmen Sie einen anderen Finger, wenn Anzeichen einer früheren Punktion zu sehen sind). WICHTIG: Wischen Sie den ersten Tropfen mit steriler Gaze ab und verwenden den zweiten Tropfen.

(IT) 9. ATTENDERE Attendere la preparazione dell'analizzatore. 10. OTTENERE IL CAMPIONE Pulire il dito con un batuffolo imbevuto di alcol. Pungere il dito (evitare le dita che hanno segni di precedenti punture). IMPORTANTE: Asciugare la prima goccia con una garza sterile, utilizzare la seconda goccia.

(ES) 9. ESPERE Espere a que el analizador se prepare. 10. OBTENGA LA MUESTRA Limpie el dedo con una torunda con alcohol. Haga una punción en el dedo (evite los dedos que se hayan pinchado previamente). IMPORTANTE: Limpie la primera gota con una gasa estéril, use la segunda gota.

(PT) 9. AGUARDE Aguarde até que o analisador esteja preparado. 10. COLHA A AMOSTRA Limpe o dedo com a compressa embebida em álcool. Lance o dedo (evite dedos que tenham evidência de lancetagem anterior). IMPORTANTE: Limpe a primeira gota com gaze estéril, use a segunda gota.

(CZ) 9. POČKEJTE Počkejte, až se analyzátor připraví. 10. ZÍSKEJTE VZOREK Očistěte prst tamponem napuštěným alkoholem. Píchněte do prstu (vyhněte se prstům, které mají známky předchozího vpichu). DŮLEŽITÉ: První kapku otřete sterilní gázou, použijte druhou kapku.

(EN) 11. APPLY SAMPLE Apply within 30 secs of fingerstick. Sample must fill whole of white semicircle.

(FR) 11. APPLIQUER L'ÉCHANTILLON Appliquez l'échantillon dans les 30 secondes après la piqûre. L'échantillon doit remplir tout le demi-cercle blanc.

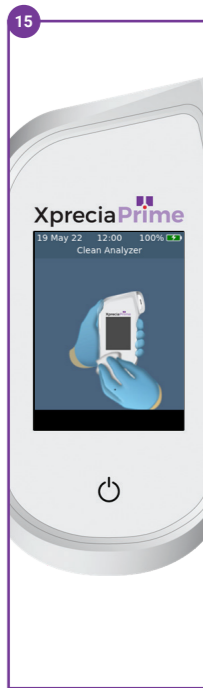
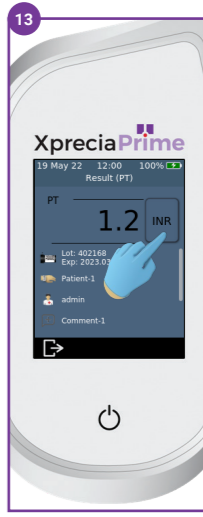
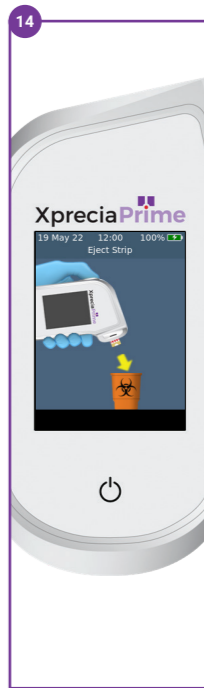
(DE) 11. PROBE AUFTRAGEN Tragen Sie die Probe innerhalb von 30 Sekunden nach der Punktion auf. Die Probe muss den gesamten weißen Halbkreis ausfüllen.

(IT) 11. APPLICARE IL CAMPIONE Applicare entro 30 secondi dalla puntura del dito. Il campione deve riempire l'intero semicerchio bianco.

(ES) 11. APLIQUE LA MUESTRA Aplique la muestra en un plazo de 30 segundos tras la punción en el dedo. La muestra debe llenar todo el semicírculo blanco.

(PT) 11. APLIQUE A AMOSTRA Aplique em até 30 segundos após a punção do dedo. A amostra deve preencher todo o semicírculo branco.

(CZ) 11. APLIKUJTE VZOREK Aplikujte do 30 sekund od odebrání z prstu. Vzorek musí vyplnit celý bílý půlkruh.



(EN) 12. WAIT Wait for analysis to complete. 13. RESULT Tap the units button to change units. Tap the exit button (bottom left) to continue.

(FR) 12. ATTENDEZ Attendez la fin de l'analyse. 13. RÉSULTAT Appuyez sur le bouton des unités pour changer d'unités. Appuyez sur le bouton de sortie (en bas à gauche) pour continuer.

(DE) 12. WARTEN Warten Sie, bis die Analyse abgeschlossen ist. 13. ERGEBNIS Tippen Sie auf die Einheiten-Schaltfläche, um die Einheiten zu ändern. Tippen Sie auf die Beenden-Schaltfläche (unten links), um fortzufahren.

(IT) 12. ATTENDERE Attendere il completamento dell'analisi. 13. RISULTATO Toccare il pulsante delle unità per cambiare unità. Toccare il pulsante di uscita (in basso a sinistra) per continuare.

(ES) 12. ESPERE Espere a que se complete el análisis. 13. RESULTADO Toque el botón de unidades para cambiar las unidades. Toque el botón de salida (abajo a la izquierda) para continuar.

(PT) 12. AGUARDE Aguarde a conclusão da análise. 13. RESULTADO Toque no botão de unidades para alterar as unidades. Toque no botão de saída (canto inferior esquerdo) para continuar.

(CZ) 12. POČKEJTE Počkejte na dokončení analýzy. 13. VÝSLEDEK Klepnutím na tlačítko jednotek změňte jednotky. Pokračujte klepnutím na tlačítko ukončení (vlevo dole na obrazovce) pro pokračování.

(EN) 14. EJECT STRIP Eject strip as shown above. All materials must go in a biohazard bin. 15. CLEAN ANALYZER Turn over this sheet for cleaning instructions.

(FR) 14. ÉJECTER LA BANDELETTE Éjectez la bandelette comme indiqué ci-dessus. Tous les matériaux doivent être placés dans une poubelle à déchets biologiques. 15. NETTOYER L'ANALYSEUR Retournez cette feuille pour lire les instructions de nettoyage.

(DE) 14. STREIFEN AUSWERFEN Werfen Sie den Streifen, wie oben gezeigt, aus. Alle Materialien müssen in einen Behälter für biologische Gefahrstoffe gegeben werden. 15. ANALYSATOR REINIGEN Drehen Sie dieses Blatt für die Reinigungsanweisungen um.

(IT) 14. ESPELLERE LA STRISCIA Espellere la striscia come mostrato sopra. Tutti i materiali devono essere raccolti in un contenitore per materiali a rischio biologico. 15. PULIRE L'ANALIZZATORE Per le istruzioni sulla pulizia, girare questo foglio.

(ES) 14. EXPULSE LA TIRA Expulse la tira como se muestra arriba. Todos los materiales deben desecharse en un contenedor de riesgo biológico. 15. LIMPIE EL ANALIZADOR Dé la vuelta a esta hoja para ver las instrucciones de limpieza.

(PT) 14. EJETE A TIRA Ejecte a tira como mostrado acima. Todos os materiais devem ser colocados em contentores de resíduos de risco biológico. 15. LIMPE O ANALISADOR Vire esta folha para obter instruções de limpeza.

(CZ) 14. VYSUŇTE PROUŽEK Vysuňte proužek tak, jak je znázorněno výše. Všechny materiály musí být zlikvidovány v biologickém odpadu. 15. VYČISTĚTE ANALYZÁTOR Pro pokyny k čištění otočte tento list.

Cleaning your analyzer

(FR) Nettoyage de votre analyseur. (DE) Reinigung Ihres Analysators. (IT) Pulizia dell'analizzatore. (ES) Limpieza del analizador. (PT) Limpeza do seu analisador. (CZ) Čištění analyzátoru.

(EN) WARNINGS & GUIDANCE:

- Always wear gloves when cleaning – the analyzer might be contaminated
- Clean after each and every test to ensure the analyzer is always safe to use
- Use only CaviWipes™ (to avoid damaging your analyzer)
- Make sure the CaviWipe™ is damp (not dripping): always squeeze out excess liquid into a biohazard bin
- Never let fluid gather around or enter the strip port – always keep the strip port pointing downwards during cleaning
- Before cleaning, disconnect the USB cable (if connected)

(FR) AVERTISSEMENTS ET CONSEILS :

- Portez toujours des gants lors du nettoyage, car l'analyseur peut être contaminé
- Nettoyez l'analyseur après chaque test pour pouvoir l'utiliser en toute sécurité
- Utilisez uniquement des lingettes CaviWipes™ (pour éviter d'endommager votre analyseur)
- Veillez à ce que la lingette CaviWipe™ soit humide (et non trempée) : essorez toujours l'excès de liquide dans une poubelle à déchets biologiques
- Ne laissez jamais le liquide s'accumuler autour du port pour bandelettes ou y pénétrer, veillez à ce que le port pour bandelettes soit toujours dirigé vers le bas pendant le nettoyage
- Avant le nettoyage, débranchez le câble USB (si celui-ci est connecté)

(DE) WARNUNGEN UND ANLEITUNG:

- Tragen Sie beim Reinigen immer Handschuhe – der Analysator könnte verunreinigt sein.
- Reinigen Sie den Analysator nach jedem Test, um sicherzustellen, dass er immer sicher zu benutzen ist.
- Verwenden Sie nur CaviWipes™ (um Schäden an Ihrem Analysator zu vermeiden)
- Achten Sie darauf, dass das CaviWipe™ feucht ist (nicht tropft): Drücken Sie überschüssige Flüssigkeit immer in einen Behälter für biologische Gefahrstoffe aus.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Flüssigkeit um die Streifenöffnung sammelt oder in diese eindringt – halten Sie die Streifenöffnung während der Reinigung immer nach unten gerichtet.
- Trennen Sie vor der Reinigung das USB-Kabel (falls angeschlossen).

(IT) AVVERTENZE E INDICAZIONI:

- Indossare sempre i guanti durante la pulizia – l'analizzatore potrebbe essere contaminato
- Pulire dopo ogni singolo test per garantire sempre la sicurezza d'uso dell'analizzatore
- Utilizzare solo salviette CaviWipes™ (per evitare di danneggiare l'analizzatore)
- Assicurarsi che la salvietta CaviWipes™ sia umida (e non goccioli): strizzarla sempre ed eliminare il liquido in eccesso in un contenitore per materiali a rischio biologico
- Evitare che il liquido si accumuli intorno alla fessura della striscia o penetri al suo interno - tenere sempre la fessura della striscia rivolta verso il basso durante la pulizia
- Prima della pulizia, scollegare il cavo USB (se collegato)

(ES) ADVERTENCIAS Y ORIENTACIÓN:

- Use siempre guantes al limpiar (el analizador podría estar contaminado)
- Limpie después de cada prueba para garantizar que el analizador se pueda usar siempre con seguridad
- Use únicamente toallitas CaviWipes™ (para evitar dañar el analizador)
- Asegúrese de que la toallita CaviWipe™ esté húmeda (no gotee): escurra siempre el exceso de líquido en un contenedor de residuos biológicos
- Nunca deje que se acumule ni que entre líquido en el puerto de la tira, mantenga siempre el puerto de la tira mirando hacia abajo durante la limpieza
- Antes de limpiar, desconecte el cable USB (si está conectado)

(PT) ADVERTÊNCIAS E ORIENTAÇÕES:

- Use sempre luvas ao limpar, o analisador pode estar contaminado
- Limpe após cada teste para garantir que é sempre seguro usar o analisador
- Use apenas CaviWipes™ (para evitar danificar o seu analisador)
- Certifique-se de que o CaviWipe™ está húmido (não se encontra a pingar): esprema sempre o excesso de líquido para um contentor de resíduos de risco biológico
- Nunca deixe o fluido acumular ou entrar na porta de tiras, mantenha sempre a porta de tiras a apontar para baixo durante a limpeza
- Antes de limpar, desligue o cabo USB (se estiver ligado)

(CZ) VAROVÁNÍ A NÁVOD:

- Při čištění mějte vždy nasazené rukavice – analyzátor může být kontaminován
- Po každém testu jej vyčistěte, abyste zajistili, že použití analyzátoru koagulace bude vždy bezpečné
- Používejte pouze ubrousky CaviWipes™ (aby nedošlo k poškození analyzátoru koagulace)
- Ujistěte se, že je ubrousek CaviWipe™ vlhký (nekape): přebytečnou tekutinu vždy vymačkejte do kontejneru na biologický odpad
- Nikdy nedovolejte, aby se tekutina hromadila kolem nebo vnikla do otvoru pro proužek – během čištění vždy udržujte port pro proužek směrem dolů
- Před čištěním odpojte USB kabel (pokud je připojen)



(EN) **A. TURN ANALYZER OFF** Hold finger on power button and select power down to turn analyzer off. **B. QUICK WIPE OF ANALYZER** Use a fresh CaviWipe™ and then dispose of the wipe. **C. REMOVE STRIP PORT COVER.**

(FR) **A. ÉTEINDRE L'ANALYSEUR** Maintenez le doigt sur le bouton d'alimentation et sélectionnez la mise hors tension pour éteindre l'analyseur. **B. NETTOYAGE RAPIDE DE L'ANALYSEUR** Utilisez une nouvelle lingette CaviWipe™, puis jetez-la. **C. RETRAIT DU COUVERCLE DU PORT POUR BANDELETTES.**

(DE) **A. ANALYZER AUSSCHALTEN** Halten Sie den Finger auf dem Ein-/Aus-Schalter gedrückt und wählen Sie „Ausschalten“, um den Analysator auszuschalten. **B. ANALYSATOR SCHNELL ABWISCHEN** Verwenden Sie ein frisches CaviWipe™ und entsorgen Sie das Tuch anschließend. **C. ENTFERNEN SIE DIE ABDECKUNG DER STREIFENÖFFNUNG.**

(IT) **E. PULIRE IL COPERCHIO DI PROTEZIONE DELLA FESSURA DELLA STRISCIA** Prestare particolare attenzione alla fessura della striscia e ai canali all'interno del coperchio. **F. ATTENDERE 2 MINUTI IMPORTANTI:** Le proprietà disinfettanti di CaviWipes™ hanno bisogno di questo tempo per avere effetto



(EN) **D. THOROUGHLY CLEAN ANALYZER** Use a fresh CaviWipe™ - squeeze or twist to remove excess liquid (damp not dripping). Do four vertical and four horizontal strokes on each surface (two up and down; two left and right)

(FR) **D. NETTOYER SOIGNEUSEMENT L'ANALYSEUR** Utilisez une nouvelle lingette CaviWipe™. Pressez ou tordez pour enlever l'excès de liquide (la lingette doit être humide et ne doit pas dégouliner). Faites quatre mouvements à la verticale et quatre mouvements à l'horizontale sur chaque surface (deux de haut en bas, deux de gauche à droite)

(DE) **D. ANALYSATOR GRÜNDLICH REINIGEN** Verwenden Sie ein frisches CaviWipe™ – drücken oder drehen Sie es, um überschüssige Flüssigkeit zu entfernen (feucht, nicht tropfend). Führen Sie vier vertikale und vier horizontale Striche auf jeder Fläche aus (zwei nach oben und unten; zwei nach links und rechts).

(IT) **D. PULIRE ACCURATAMENTE L'ANALIZZATORE** Utilizzare una nuova salvietta CaviWipe™ - rimuovere il liquido in eccesso (la



(IT) **A. SPEGNERE L'ANALIZZATORE** Tenere il dito sul pulsante di accensione e selezionare Spegnimento per spegnere l'analizzatore. **B. PULIZIA RAPIDA DELL'ANALIZZATORE** Utilizzare una nuova salvietta CaviWipe™ e poi smaltirla. **C. RIMUOVERE IL COPERCHIO DI PROTEZIONE DELLA FESSURA DELLA STRISCIA.**

(ES) **A. APAGUE EL ANALIZADOR** Mantenga presionado el botón de encendido y seleccione apagar para apagar el analizador. **B. LIMPIE POR ENCIMA EL ANALIZADOR** Use una toallita CaviWipe™ nueva y luego deséchela. **C. RETIRE LA TAPA DEL PUERTO DE LA TIRA.**

(PT) **A. DESLIGUE O ANALISADOR** Prima sem soltar o botão de ligar/desligar e seleccione desligar para desligar o analisador. **B. LIMPE RAPIDAMENTE O ANALISADOR** Use um CaviWipe™ novo e, depois, elimine-o. **C. RETIRE A TAMP A DA PORTA DE TIRAS.**

(CZ) **A. VYPNĚTE ANALYZÁTOR** Podržte prst na tlačítku napájení a výběrem možnosti vypnutí vypnete analyzátor. **B. RYCHLE VYTÍRÁNÍ ANALYZÁTORU** Použijte čerstvý CaviWipe™ a poté ubrousek zlikvidujte. **C. ODSTRANĚ KRYT OTVORU PROUŽKU.**

salvietta deve essere umida, non gocciolante). Su ogni superficie eseguire quattro movimenti in verticale e quattro in orizzontale (due volte su e giù; due volte a sinistra e a destra)

(ES) **D. LIMPIE A FONDO EL ANALIZADOR** Use una toallita CaviWipe™ nueva: apriete o escurra para eliminar el exceso de líquido (húmeda, no goteando). Dé cuatro pasadas verticales y cuatro horizontales en cada superficie (dos de arriba abajo y dos de izquierda a derecha)

(PT) **D. LIMPE MUITO BEM O ANALISADOR** Use um CaviWipe™ novo, esprema ou torça para remover o excesso de líquido (de forma a ficar húmido, mas não a pingar). Faça quatro movimentos verticais e quatro horizontais em cada superfície (dois para cima e para baixo; dois para a esquerda e para a direita)

(CZ) **D. DŮKLADNĚ VYČISTĚTE ANALYZÁTOR** Použijte čerstvý ubrousek CaviWipe™ – vymačkejte jej, abyste odstranili přebytečnou tekutinu (vlhký, nekapaající). Na každém povrchu proveďte čtyři svislé a čtyři vodorovné tahy (dva nahoru a dolů; dva vlevo a vpravo)



(EN) **E. CLEAN STRIP PORT COVER** Pay special attention to strip port and channels inside cover. **F. WAIT 2 MINUTES IMPORTANT:** The disinfecting properties of CaviWipes™ need this time to take effect

(FR) **E. NETTOYER LE COUVERCLE DU PORT POUR BANDELETTE** Portez une attention particulière au port pour bandelettes et aux canaux à l'intérieur du couvercle. **F. ATTENDEZ 2 MINUTES IMPORTANT :** Les propriétés désinfectantes de CaviWipes™ ont besoin de ce délai pour faire effet

(DE) **E. ABDECKUNG DER STREIFENÖFFNUNG REINIGEN** Achten Sie besonders auf die Streifenöffnung und die Kanäle in der Abdeckung. **F. 2 MINUTEN WARTEN WICHTIG:** Die desinifizierenden Eigenschaften von CaviWipes™ benötigen diese Zeit, um zu wirken.

(IT) **E. PULIRE IL COPERCHIO DI PROTEZIONE DELLA FESSURA DELLA STRISCIA** Prestare particolare attenzione alla fessura della striscia e ai canali all'interno del coperchio. **F. ATTENDERE 2 MINUTI IMPORTANTI:** Le proprietà disinfettanti di CaviWipes™ hanno bisogno di questo tempo per avere effetto



(EN) **G. DRY ANALYZER AND STRIP PORT.** Dry the whole analyzer and strip port cover using a lint free tissue/cloth. Use the same motions as Step D paying special attention to areas where fluid can gather. **H. REASSEMBLE STRIP PORT COVER**

(FR) **G. SÉCHER L'ANALYSEUR ET LE PORT POUR BANDELETTES.** Séchez l'ensemble de l'analyseur et le couvercle du port pour bandelettes à l'aide d'un tissu non pelucheux. Utilisez les mêmes mouvements qu'à l'étape D en accordant une attention particulière aux zones où le liquide peut s'accumuler. **H. REMPLACEMENT DU COUVERCLE DU PORT POUR BANDELETTES**

(DE) **G. ANALYSATOR UND STREIFENÖFFNUNG TROCKNEN.** Trocknen Sie den kompletten Analysator und die Abdeckung der Streifenöffnung mit einem fusselfreien Tuch ab. Verwenden Sie die gleichen Bewegungen wie in Schritt D und achten Sie besonders auf Bereiche, in denen sich Flüssigkeit ansammeln kann. **H. ABDECKUNG DER STREIFENÖFFNUNG WIEDER MONTIEREN**

(IT) **G. ASCIUGARE L'ANALIZZATORE E LA FESSURA DELLA STRISCIA.** Asciugare completamente l'analizzatore e il coperchio di protezione della fessura della striscia utilizzando un fazzoletto/

(EN) **E. CLEAN STRIP PORT COVER** Pay special attention to strip port and channels inside cover. **F. WAIT 2 MINUTES IMPORTANT:** The disinfecting properties of CaviWipes™ need this time to take effect

(FR) **E. NETTOYER LE COUVERCLE DU PORT POUR BANDELETTE** Portez une attention particulière au port pour bandelettes et aux canaux à l'intérieur du couvercle. **F. ATTENDEZ 2 MINUTES IMPORTANT :** Les propriétés désinfectantes de CaviWipes™ ont besoin de ce délai pour faire effet

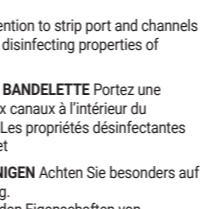
(DE) **E. ABDECKUNG DER STREIFENÖFFNUNG REINIGEN** Achten Sie besonders auf die Streifenöffnung und die Kanäle in der Abdeckung. **F. 2 MINUTEN WARTEN WICHTIG:** Die desinifizierenden Eigenschaften von CaviWipes™ benötigen diese Zeit, um zu wirken.

(IT) **E. PULIRE IL COPERCHIO DI PROTEZIONE DELLA FESSURA DELLA STRISCIA** Prestare particolare attenzione alla fessura della striscia e ai canali all'interno del coperchio. **F. ATTENDERE 2 MINUTI IMPORTANTI:** Le proprietà disinfettanti di CaviWipes™ hanno bisogno di questo tempo per avere effetto

(ES) **E. LIMPIE LA TAPA DEL PUERTO DE LA TIRA** Preste especial atención al puerto de la tira y a los canales dentro de la tapa. **F. ESPERE 2 MINUTOS IMPORTANTE:** Las propiedades desinfectantes de CaviWipes™ necesitan que pase este tiempo para surtir efecto

(PT) **E. LIMPE A TAMP A DA PORTA DE TIRAS** Preste atenção especial à porta de tiras e aos canais dentro da tampa. **F. AGUARDE 2 MINUTOS IMPORTANTE:** As propriedades desinfectantes do CaviWipes™ precisam desse tempo para fazer efeito

(CZ) **E. VYČISTĚTE KRYT OTVORU PROUŽKU** Zvláštní pozornost věnujte otvoru proužku a kanálkům uvnitř krytu. **F. ČEKĚTE 2 MINUTY DŮLEŽITĚ:** Dezinfekční vlastnosti ubrousků CaviWipes™ potřebují tento čas, aby se projevily



(EN) Items not manufactured by Universal Biosensors
CaviWipes™ (recommended), Alcohol Swabs, Sterile Gauze, Example of Lancets, Lint-free tissues/cloth

(FR) Articles qui ne sont pas fabriqués par Universal Biosensors
Lingettes CaviWipes™ (recommandées), tampons alcoolisés, gaze stérile, exemple de lancettes, mouchoirs/tissu non pelucheux

(DE) Nicht von Universal Biosensors hergestellte Artikel
CaviWipes™ (empfohlen), Alkoholtupfer, sterile Gaze, Beispiel für Lanzetten, fusselfreies Tuch

(IT) Articoli non prodotti da Universal Biosensors
CaviWipes™ (consigliate), tamponi imbevuti di alcol, garza sterile, lancette pungidito, fazzoletti/panni che non lasciano residui

(ES) Artículos no fabricados por Universal Biosensors
CaviWipes™ (recomendado), torundas con alcohol, gasa estéril, ejemplo de lancetas, pañuelos/paños sin pelusa

(PT) Itens não fabricados pela Universal Biosensors
CaviWipes™ (recomendado), compressas embebidas em álcool, gaze estéril, exemplo de lancetas, tecido/pano sem fiapos

(CZ) Položky, které nevyrobí spol. Universal Biosensors
CaviWipes™ (doporučeno), alkoholové tampóny, sterilní gáza, příklad lancet, ubrousky nepouštějící vlákna/tkaninu

Designed by
Universal Biosensors Pty Ltd
1 Corporate Avenue,
Rowville, 3178, Victoria, Australia

79017 v2.1.1
Date of issuance September 2022

MediMark Europe Sarl 11,
rue Emile Zola, BP 2332 F- 38033
Grenoble Cedex 2, France

UK Responsible Person:
Obelis UK Ltd
Sandford Gate, East Point Business Park,
Oxford OX4 6LB United Kingdom

©2022 Universal Biosensors. Xprecia Prime™ is a trademark of Universal Biosensors. All rights reserved. CaviWipes™ is a trademark of Metrex Research LLC. All other trademarks are the property of their respective owners.

XpreciaPrime™

Coagulation Analyzer

QUICK START GUIDE

